

2005. június 23., csütörtök

## 11. cikk

## A rendelet végrehajtása

Ez a rendelet az I. mellékletben felsorolt összes meglévő közösségi okmányt módosítja és szabályozza. Az OECD-szövegek módosításainak figyelembevételével a Bizottság időről időre módosítja a rendelet II. és IV. mellékletét.

## 12. cikk

## Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

## I. MELLÉKLET

Az alább felsorolt közösségi okmányok a következőképpen módosulnak.

## A. RÉSZ: Tematikus alkalmazási körű közösségi okmányok

1. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. július 15-i 1568/2003/EK rendelete a fejlődő országokban a szegénységgel összefüggő betegségek (HIV/AIDS, gümőkór és malária) elleni küzdelemhez nyújtott segítségről<sup>(1)</sup>:
  - Az 5. cikk (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől* szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet határozza meg.”
  - A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a [*külső közösségi támogatásokban való részvételtől*].../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a [*külső közösségi támogatásokban való részvételtől*].../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”
2. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. július 15-i 1567/2003/EK rendelete a fejlődő országokban a reprodukív és szexuális egészséget és jogokat szolgáló politikák és intézkedések céljaira nyújtott támogatásról<sup>(2)</sup>:
  - Az 5. cikk (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől* szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet határozza meg.”

<sup>(1)</sup> HL L 224., 2003.9.6., 7. o.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 2003.9.6., 1. o.

**2005. június 23., csütörtök**

- A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
3. Az Európai Parlament és a Tanács 2001. július 23-i 1724/2001/EK rendelete a fejlődő országokban a gyalogsági aknák elleni fellépésről <sup>(1)</sup>:
- A 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben foglaltak szerint.*”
  - A 8. cikk (2) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendelet határozza meg.”
4. A Tanács 2001. július 23-i 1725/2001/EK rendelete a fejlődő országokon kívüli harmadik országokban a gyalogsági aknák elleni fellépésről <sup>(2)</sup>:
- A 4. cikk (2) bekezdése a következővel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben foglaltak szerint.*”
  - A 7. cikk (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendelet határozza meg.”
5. Az Európai Parlament és a Tanács 2000. november 7-i 2493/2000/EK rendelete a környezeti dimenzióknak a fejlődő országok fejlesztési folyamatába való teljes beillesztését előmozdító intézkedésekről <sup>(3)</sup>:
- Az 5. cikk (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „a nemzetközi szervezeten keresztül megvalósított vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet határozza meg.*”
  - A 8. cikk (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 8. cikk (9) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
6. Az Európai Parlament és a Tanács 2000. november 7-i 2494/2000/EK rendelete a trópusi erdők és egyéb, fejlődő országokban lévő erdők megőrzését és fenntartható gazdálkodását előmozdító intézkedésekről <sup>(4)</sup>:
- A 6. cikk (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló .../2005/EK* rendelet határozza meg.”

<sup>(1)</sup> HL L 234., 2001.9.1., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 234., 2001.9.1., 6. o.

<sup>(3)</sup> HL L 288., 2000.11.15., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 288., 2000.11.15., 6. o.

2005. június 23., csütörtök

- A 9. cikk (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 9. cikk (9) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
7. A Tanács 1999. április 29-i 975/1999/EK rendelete a demokrácia és jogállamiság fejlesztésének és megszilárdításának, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságjogok tiszteletben tartásának általános céljaihoz hozzájáruló fejlesztési együttműködési műveletek megvalósításával szembeni követelmények meghatározásáról<sup>(1)</sup>:
- Az 5. cikk helyébe a következő rendelkezés lép: „A támogatási szerződésekre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
8. A Tanács 1999. április 29-i 976/1999/EK rendelete a közösségi együttműködési politika keretében a demokrácia fejlesztése és megszilárdítása, valamint a jogállamiság, továbbá az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának általános célját harmadik országokban elősegítő, a fejlesztési együttműködési műveleteken kívüli közösségi műveletek végrehajtására vonatkozó követelmények megállapításáról<sup>(2)</sup>:
- Az 5. cikk (1) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A támogatási szerződésekre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok is szabályozzák, a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 6. cikk a következővel egészül ki: „A közösségi támogatásra való jogosultság elnyeréséhez az 5. cikk (1) bekezdésében említett partnerek székhelyének az e rendelet, valamint a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendelet szerint közösségi támogatásra jogosult országban kell lennie. A székhelynek kell lennie a tényleges döntéshozás központjának minden e rendelet alapján finanszírozott műveletre nézve. Kivételesen a székhely más harmadik országban is lehet.”
  - A 9. cikk (1) bekezdése a következővel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 9. cikk (2) bekezdése a következővel egészül ki: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”

(<sup>1</sup>) HL L 120., 1999.5.8., 1. o. A legutóbb a 2240/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 390., 2004.12.31., 3. o.) módosított rendelet.

(<sup>2</sup>) HL L 120., 1999.5.8., 8. o. A legutóbb a 2242/2004/EK rendelettel (HL L 390., 2004.12.31., 21. o.) módosított rendelet.

**2005. június 23., csütörtök**

9. A Tanács 1998. december 22-i 2836/98/EK rendelete a nemek kérdésének a fejlesztési együttműködésbe való integrálásáról<sup>(1)</sup>:
- Az 5. cikk (4) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet* határozza meg.”
  - A 7. cikk (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 7. cikk (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
10. A Tanács 1998. július 17-i 1658/98/EK rendelete a fejlődő országok érdekeltségi területein az európai nem kormányzati fejlesztési szervezetekkel társfinanszírozott műveletekről<sup>(2)</sup>:
- A 3. cikk (1) bekezdésében a második francia bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép: „Rendelkezniük kell jogosult országbeli székhellyel, és a székhelynek kell lennie a társfinanszírozott műveletekre vonatkozó tényleges döntéshozás központjának, a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 3. cikk (1) bekezdésében a második francia bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép: „Pénzeszközök nagy részének jogosult országból kell származnia, a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 3. cikk egy (3) bekezdéssel egészül ki: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
11. A Bizottság 1997. december 16-i 2519/97/EK rendelete az 1292/96/EK tanácsi rendelet alapján közösségi élelmiszersegélyként juttatandó termékek mobilizálására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról<sup>(3)</sup>:
- A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 4. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 4. cikk (3) és (4) bekezdését el kell hagyni.
12. A Tanács 1997. október 13-i 2046/97/EK rendelete a kábítószer és kábítószer-függőség elleni kampányban az észak-dél együttműködésről<sup>(4)</sup>:
- Az 5. cikk helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet értelmében pénzügyi támogatásra jogosult együttműködő partnerek a regionális és nemzetközi szervezetek, különösen az Egyesült Nemzetek Nemzetközi Kábítószer-ellenőrző Programja (UNDCP), továbbá a helyi és tagállami illetőségű nem kormányzati szervezetek, nemzeti, tartományi és helyi önkormányzati hivatalok és szervezetek, közösségi szervezetek, intézmények, valamint állami és magánszereplők. A támogatási szerződésekre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben* foglaltak szerint.”

<sup>(1)</sup> HL L 354., 1998.12.30., 5. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 213., 1998.7.30., 1. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 346., 1997.12.17., 23. o.

<sup>(4)</sup> HL L 287., 1997.10.21., 1. o.

2005. június 23., csütörtök

- A 6. cikk (5) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK rendelet határozza meg.”
  - A 9. cikk (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 9. cikk (8) bekezdését el kell hagyni, és helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”
13. A Tanács 1996. november 22-i 2258/96/EK rendelete a fejlődő országokban folyó helyreállítási és újjáépítési műveletekről <sup>(1)</sup>:
- 4. cikk (4) bekezdés: A következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet határozza meg.”
  - A 6. cikk (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 6. cikk (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”
14. A Tanács 1996. június 27-i 1292/96/EK rendelete az élelmiszer-segélyezési politikáról, az élelmiszer-segélyek kezeléséről és az élelmiszerbiztonság elősegítésére szolgáló különleges műveletekről <sup>(2)</sup>:
- A 9. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:
 

„1. Az e rendelet alapján végrehajtott műveletekhez nyújtott közösségi támogatásra jogosult országok felsorolását a melléklet tartalmazza. Ebben a vonatkozásban elsőbbséget élveznek a népesség legszegényebb rétegei és a súlyos élelmiszerhiánnyal küzdő alacsony jövedelmű országok.  
A Tanács a Bizottság javaslatára, minősített többséggel eljárva módosíthatja ezt a listát.  
A támogatási szerződésekre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben foglaltak szerint.

2. A műveletek végrehajtásához e rendelet szerint közvetlen vagy közvetett közösségi finanszírozásra jogosult nonprofit nem kormányzati szervezeteknek a következő követelményeknek kell megfelelniük:

    - a) a nem kormányzati szervezeteknek jogosult országban működő autonóm szervezeteknek kell lenniük az adott ország hatályban lévő törvényei szerint;
    - b) jogosult országban található székhellyel kell rendelkezniük. Ennek a székhelynek kell lennie a társfinanszírozott műveletekre vonatkozó tényleges döntéshozás központjának;
    - c) bizonyítaniuk kell, hogy az élelmiszer-segélyezési műveleteket eredményesen hajtják végre, különösen
      - adminisztratív és pénzügyi irányítási képességeik,
      - a javasolt művelet lebonyolítására való műszaki és logisztikai felkészültségük,
      - az adott nem kormányzati szervezet közösségi finanszírozással vagy a tagállamok finanszírozásával végrehajtott műveleteinek az eredményei,

<sup>(1)</sup> HL L 306., 1996.11.28., 1. o. Az 1882/2003/EK rendelet által módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 166., 1996.7.5., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelet által módosított rendelet.

**2005. június 23., csütörtök**

- az élelmiszer-segélyezés és az élelmezésbiztonság terén szerzett tapasztalatuk,
  - a *fogadó* országban való jelenlétük és az adott ország vagy fejlődő országok ismerete révén;
- d) vállalniuk kell, hogy eleget tesznek a Bizottság élelmiszersegélyek elosztására vonatkozó feltételeinek.”
- A 10. cikk (2) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendelet határozza meg.”
  - A 11. cikk (1) bekezdését el kell hagyni, és helyébe a következő rendelkezés lép: „A termékeket a *fogadó* országban vagy a (mellékletben felsorolt) fejlődő országok valamelyikében kell mozgósítani, melynek lehetőség szerint a *fogadó* országgal megegyező földrajzi régióhoz kell tartoznia. Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 11. cikk (3) bekezdését el kell hagyni.
  - A 11. cikk (4. cikkének számozása (3) bekezdésre változik.
  - A 17. cikkben az első francia bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”

**B. RÉSZ: Földrajzi alkalmazási körű közösségi okmányok**

15. A Tanács 2001. december 17-i 2500/2001/EK rendelete Törökország előcsatlakozási pénzügyi támogatásáról<sup>(1)</sup>:
- A 8. cikk (7) bekezdése első és második francia bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben foglaltak szerint.*”
  - A 8. cikk (7) bekezdésében a *második albekezdés* a következő rendelkezéssel egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendelet határozza meg.”
  - A 8. cikk (8) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
16. Az Európai Parlament és a Tanács 2001. január 22-i 257/2001/EK rendelete a Törökország gazdasági és társadalmi fejlődését támogató intézkedések végrehajtásáról<sup>(2)</sup>:
- Az 5. cikk (5) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül a nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet határozza meg.*”
  - A 6. cikk (7) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 6. cikk (8) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”

<sup>(1)</sup> HL L 342., 2001.12.27., 1. o. A *legutóbb* a 850/2005/EK rendelettel (HL L 141., 2005.6.4., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 39., 2001.2.9., 1. o.

2005. június 23., csütörtök

17. Az Európai Parlament és a Tanács 2001. október 29-i 2130/2001/EK rendelete az ázsiai és latin-amerikai fejlődő országokban az otthonuktól elszakadt népességcsoportokat támogató műveletekről<sup>(1)</sup>:
- A 7. cikk (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül a nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet* határozza meg.”
  - A 10. cikk (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „A közösségi támogatás azoknak a partnereknek a számára áll nyitva, akik székhelye az e rendelet, valamint a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő] .../2005/EK rendelet* alapján jogosult országban található, amennyiben tevékenységükkel kapcsolatos műveleteiket ténylegesen ebből a központi irodából irányítják. Kivételes esetekben a székhely más harmadik országban is lehet.”
  - A 13. cikk (1) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 13. cikk (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
18. A Tanács 2000. december 5-i 2666/2000/EK rendelete az Albániának, Bosznia-Hercegovinának, Horvátországnak, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságnak és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak nyújtandó támogatásról<sup>(2)</sup>:
- A 7. cikk (3) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok, a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 7. cikk (4) bekezdését el kell hagyni, és helyébe a következő rendelkezés lép: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő] .../2005/EK rendelet* határozza meg.”
19. Az Európai Parlament és a Tanács 2000. június 29-i 1726/2000/EK rendelete a Dél-Afrikával való fejlesztési együttműködésről<sup>(3)</sup>:
- A 7. cikk (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben* foglaltak szerint.”
  - A 7. cikk (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *[külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő] .../2005/EK rendeletben* foglaltak szerint.”
20. A Tanács 1999. december 29-i 99/2000/EK, Euratom rendelete a kelet-európai és közép-ázsiai partnerállamoknak történő segítségnyújtásról<sup>(4)</sup>:
- A 11. cikk (3) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerint beszerzett áruk és anyagok származását meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok a *külső közösségi támogatásokban való részvételtől szülő, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben* foglaltak szerint.”

<sup>(1)</sup> HL L 287., 2001.10.31., 3. o. A 107/2005/EK rendelettel (HL L 23., 2005.1.26., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 306., 2000.12.7., 1. o. A legutóbb a 2257/2004/EK rendelettel (HL L 389., 2004.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 198., 2000.8.4., 1. o. Az 1934/2004/EK rendelettel (HL L 338., 2004.11.13., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 12., 2000.1.18., 1. o.

**2005. június 23., csütörtök**

- A 11. cikk (4) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 11. cikk (5) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül a nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt meghatározza továbbá a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendelet.”
21. A Tanács 1999. június 21-i 1267/1999/EK rendelete az előcsatlakozási strukturális politikák eszközeinek létrehozásáról<sup>(1)</sup>:
- A 6a. cikk (1) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 6a. cikk (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt meghatározza továbbá a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendelet.”
22. A Tanács 1999. június 21-i 1268/1999/EK rendelete a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról<sup>(2)</sup>:
- A 3. cikk (3) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot az ebben a rendeletben, valamint a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben meghatározott, nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok szerint kell meghatározni.”
23. A Tanács 1996. július 23-i 1488/96/EK rendelete az Euro-Mediterrán partnerség (MEDA) keretében végrehajtott gazdasági és társadalmi szerkezeti reformokat kísérő pénzügyi és műszaki intézkedésekről<sup>(3)</sup>:
- A 8. cikk (1) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben foglaltak szerint.”
  - A 8. cikk (8) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki: „A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt meghatározza továbbá a *[külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló] .../2005/EK* rendelet.”
24. A Tanács 1994. július 11-i 1734/94/EK rendelete a megszállt területekkel való pénzügyi és műszaki együttműködésről<sup>(4)</sup>:
- A 2. cikk (4) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül a nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt meghatározza továbbá a *külső közösségi támogatásokban való részvételről szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi* rendelet.”

<sup>(1)</sup> HL L 161., 1999.6.26., 73. o. A legutóbb a 2257/2004/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1999.6.26., 87. o. A legutóbb a 2257/2004/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 189., 1996.7.30., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 182., 1994.7.16., 4. o. A legutóbb a 669/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 1. o.) módosított rendelet.



2005. június 23., csütörtök

25. A Tanács 1992. június 29-i 1762/92/EGK rendelete a Közösség és a mediterrán harmadik országok között létrejött, a pénzügyi és műszaki együttműködésről szóló jegyzőkönyvek végrehajtásáról <sup>(1)</sup>:
- A 2. cikk (1) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül a nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt meghatározza továbbá a külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet.”
26. A Tanács 1992. február 25-i 443/92/EGK rendelete az ázsiai és latin-amerikai fejlődő országoknak nyújtandó pénzügyi és műszaki segítségről és a velük folytatott gazdasági együttműködésről <sup>(2)</sup>:
- A 9. cikk a következő mondattal egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül a nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt meghatározza továbbá a külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló, ...-i .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet.”
  - A 13. cikk a következő rendelkezéssel egészül ki: „Az e rendeletben meghatározott szabályokon felül az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot meghatározzák továbbá a nemzeti hovatartozásra és a származásra és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok a [külső közösségi támogatásokban való részvételtől szóló] .../2005/EK rendeletben foglaltak szerint.”

<sup>(1)</sup> HL L 181., 1992.7.1., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 52., 1992.2.27., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított rendelet.